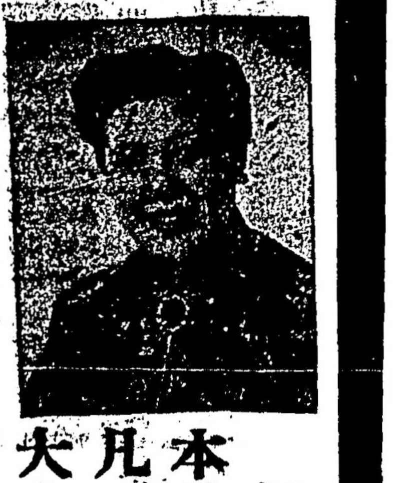

居樂實業公司

本公司設立于茲、凡三十餘年、專營大小生意，房產，柏文，旅店等實業買賣，及各項燕梳，信譽卓著，深爲各界社會人士讚許．現特聘梁慧超女士廣爲僑胞服務，垂詢惠顧無任歡迎。

辦事處
W. E. Sherlock Co. Ltd.
720 ROBSON ST. MA. 9252
住宅
Res, 457 E. 63rd Ave. EL. 9597

計劃系統的貯蓄維持安定的生活

保障家庭的幸福
請購買人壽燕梳
垂詢惠顧（無任）歡迎
（帝國人壽保險公司）代理梁春廣

辦事處
The Imperial Life Assurance Co.
455 Granville St. PA, 3335
住宅 EL. 9597
Res. 457 E. 63rd Ave.
Vancouver 9, B.C.

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

大帮
雙托
水仙花頭上市
一年一度
各花當前
共同鑒賞
幸勿錯過

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

新到登市
合時
雙托 **水仙花頭**
唐山冬瓜仔
新紅芽芋仔
苗蘿萬年青
鮮蓮藕

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠喜士定及哥林比亞街支行啓

世界新聞

感冒專家患感冒

美國稅彩。五日美聯社電。稅彩埠亞洲流行感冒專家麥理仁博士。現未能參加試驗該病症之工作。因他自己於星期五日已患染亞洲流行感冒症云。

亞洲流行感冒 各處患者日增

多明度埠。三日加拿大社電。亞洲流行感冒症。近日在安大畧省及加拿大其他各省份。日來發現之病毒。究竟是否爲亞洲型者。至今日爲止、化驗之結果。尚未能完全確定。但該種病症。經已襲擊本市。

在加拿大。受該流行感冒症襲擊最重要者。爲濕卑厘埠。並傳入多明度楓葉公園內之曲棍球訓練營中。據該球會之負責人宣稱。深恐該症將使該訓練營人員全部受到此病症之襲擊。又據該球會之經理米克斯宣稱。如無法避免該疫症之繼續傳播。必要時唯有將該訓練營予以結束。

據安大畧省衞生醫官布朗稱。目前傳播之流行性感冒症。究竟是否屬於亞洲型者。或其他之型者。可能遲日宣佈。

在加拿大因患流行性感冒。並同時兼患有其他病症。因而致死亡者。其數字已達三人之數。

據多明度衞生局派克醫生宣稱。流行感冒症之患者。在本市已日見增加。根據各方面之報告，多明度學童及教職員。業經大量受到該症之傳染。並同時將該症迅速傳播至下埠區之辦公室及商店中。

在濕卑厘埠。患該流行感冒症者。已達六千人。

滿地可大學生化學研究所。業經將製成之預防亞洲流行性感冒之針劑。將首先施用於加拿大軍役人員。尤其是優先供給駐西德之加拿大兵士。

舞城香江酒樓開市廣告

敬啓者。本酒樓理當前月廿五日開張。但因裝飾未竣。不能依期營業應市。有負貴賓光臨之雅意。同人等萬分抱歉。茲特加工趕設。鐵定十月五日開市。僑界仕女。務祈源源賜顧。謹此廣告。并希垂諒。

香江酒樓同人謹識
Hong Kong Chop Suey
50 River St. W.
Moose Jaw, Sask.

◎莫抓○用新靈驗藥水

PERPURA LOTION 標普萊藥水，專醫[illegible]趾磚，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布綳護，一試便知功効，每壹料一両五毫及弍両五毫，C.O.D. 加毫半，勝過藥膏許多，藥房在地下層

J. P. KELLY,
736 Granville St.
Vancouver, B.C.

亞省尾埠最華麗最名氣之姊妹西餐館出賣

本姊妹西餐館名曰 CLUB CAFE, SHASTA CAFE, 坐落亞省工業農業繁盛區的尾利慎血埠，地位適中，裝飾華麗，現代化傢俬齊全，樓宇新象堅固，收益極佳，現以人力缺乏，割愛出賣任何一間連實業，取價相宜，獨購生意亦可，如有意者請逕函詢問，或與雲埠東亞旅社總經理關邦健君洽商，爲盼

Phone 3064 Club Cafe
638 Second St.
Medicine Hat, Alta.

Phone 2541 Shasta Cafe
635 Third St.
Medicine Hat, Alta.

Phone PA. 5080 Hotel Tung AH
101 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

雲高華埠 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MA. 8735

本行專辦各國馳名製造鋭利器。如德國双孖人嘜。剁刀肉刀。劏仔嘜剃刀較剪刀仔。美國的市打劈刀。偉市裁縫較剪。英國ＸＬ刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。

「開殯館僑胞注意。常有各欵鬆碗玻璃杯。叉刀、叉、廚房用具發行。」

No. 102— Sizes 8" 9" 10" 11" and 12"

双孖人嘜刀欵太多目錄印備函索即奉
或將立總司理啓

J. A. HENCKELS TWIN BRAND

班中老青年祖傳秘製 包愈斷根扯氣散

▲每服壹元 十服五折
▲藥資先惠 遠近包寄
住址 LEE SING
70 Shuter St. Toronto, Ont.

李家職園

Lee Kar Shong
P.O. Box 795
Vernon, B.C.

合時瓜菜上市
靚滑蘿白
靚光菜
老身冬瓜
所有寄費
買者自理

來往香港
請搭總統船的經濟旅行位
優遊舒適

克利夫蘭總統船 威爾遜總統船

每三星期由舊金山開往香港途經檀香山橫濱小呂宋

票價

由舊金山或羅省至香港
由三百四十元至四百元
每客可帶二百五十磅免費行李

欲知詳細請就近向各旅行社或代理商或照址直接函詢當必樂爲奉答也

諸君忙於工作終歲勞碌如爲經營商業或回港探親最宜利用時機搭船優遊稍事休息總統船新近改建的經濟旅行位設備舒適冷暖咸宜晚上有電影歌舞及各種娛樂備用中西廚師精製肴饌務使搭客能盡量享受有賓至如歸之樂

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B.C.

黃昃園 暗市党
JACK WONG
P. O. Box 396
ARMSTRONG, B.C.

合時中西瓜菜上市
大肉召菜
大肉白菜
靚椒蘿白
包心芥菜
老身冬瓜
大肉赤子 靚白菜心
大小交易 一律歡迎
所有寄費 買者自理

域埠民治黨鳴謝經費

由七月至十二月尾止

駱廣一元五 馬羣惠 蔣日強 陳秋霖 每二元五 劉少祥五元 李道炤二元 鄭今後一元五 曾美秀 每二元五 鄭尚棧一元五 關趙偉常二元 黃錫釗二元五 廖耀雄 周朝鎬 每三元 謝池 陳炳 關文剛 每二元 梁長才二元五 馮[illegible]銓 鍾社瑞 [illegible]駱社沛 [illegible]林華 許倫德 [illegible]鄭程萬 阮旺 楊榮喜 梁美英 鄭達夫 林普安 劉秀雄 容耀宗 [illegible]衛國安 趙將潮 雷維 鄭忠惠 張木生 呂禮鍾 呂韶 鄭炎記 每叁元 雷湘 湯榮 馬恒沛 林岳鏊 梁松榮 蔣義妹 廖耀雄 每弍元 林社康 黃鳳珍 鄭荷梅學 每弍元五 唐錦 袁日光 每一元五 林時仰 林榮齊 謝老如 周啟光 每弍元 謝池壹元 馬錫才五元 胡榮忠二元 張有信一元五 盧金鉅 鄭[illegible]元 梁瑞恩二元 林焯 鄭彪聲 周玉生 林保安 每弍元五 鄭壽鉅一元五 朱少鳳 陳文彬 李蘭芳 李美實 許兆郁 黃鴻新 每弍元五 蘇立和 馮金祥 岑崇樂 蘇孔培夫人 每弍元 鄭忠梅拾元 謝瑞庭五元 雷民盼二元五 鄭就光 蘇文照 鄭福鐵 鄭榮勝 黃兆強 每弍元

○域埠民治黨鳴謝經費

由一九五七年元月一號至六月卅號 芳名列后 恕不稱呼

馬心民五十元 馬三祝廿元 馬錦祖 林光光 每十五元 林其進 盧金生 每五元 林換元 楊均灝 容榮 鄭程萬 鄭進發 鄭正揚 鄭劍雲 袁毓忠 駱珍 趙鴻欣 每三元 林焯 林社康 湯添福 樊庭璣 李沾 馬羣惠 湯倫活 雷勝 黃秋 鄭家滋 岑玉亭 關邦健 關競豪 徐錦宏 雷社炳 程大妹 鄭彪聲 每二元五 梁銓 鄭今後 鄭杞幹 林進傑 周賜波 岑坤 陳德喜 曾均隆 每二元

○域埠民治黨鳴謝五祖誕特別經費

達源拾元 寶源 大舘 每五元 廣東 廣西 廣來廠 東南 東北 東利廠 每七元五 衆興 域多利廠 成利 達源字花 合利 興利 參美 每弍元五

美國
式士省
最上等白米

雙龍牌

孖鐵孖

代理 雲城
廣萬生
元發
元豐
庚利
中和行

雲埠均安號 駐加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統 輪船公司

均安號

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售時晏亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件

僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期
威爾遜總統 十月五日
克利夫蘭總統 十月廿九日

由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 十月七日
威爾遜總統 十月廿九日

Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B.C.
Tel. PA. 1025